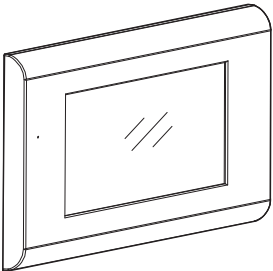


DALI Control Unit (DCU)

DCU - ELDCS1/DALI



NL

BIJSLUITER

EN

INSTRUCTION LEAFLET

DE

VERPACKUNGSBEILAGE

FR

MODE D'EMPLOI

INSTALLATIE-INSTRUCTIES

Ga voor de volledige DCU - ELDCS1/DALI handleiding naar de website van VanLien.

Op de website vindt u niet alleen de volledige producthandleiding, maar ook drie nuttige documenten om u te helpen bij het instellen, registreren en bewaken van uw noodverlichtingssysteem. Het wordt ten zeerste aanbevolen deze te gebruiken tijdens het instellen van het inbedrijfstellen om een vlotte installatie te garanderen het betreft:

Document 1 - Checklist voor ingebruikname
Document 2 - Armatuur locatie gegevens
Document 3 - Bijlage DALI testschema's

U vindt tevens de spreadsheet-download en directe verbindingsoftware om de gekozen pc of laptop in staat te stellen toegang te krijgen tot de het logboek op de DCU.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

For the full DCU manual please visit the website address below for the brand that you purchased this product from:

www.vanlien.nl
www.kaufel.de
www.emergi-lite.co.uk

At the website you will find not only the full product manual but also three helpful documents to help you set up, record and monitor your emergency lighting system. It is strongly recommended that these are used during the set up of the system to ensure a smooth installation.

These documents are:

Document 1 - Pre commissioning checklist
Document 2 - Device Location Record Sheet
Document 3 - Test Schedule Record sheet

Also you will find the Spreadsheet download and direct connection software to enable the chosen access PC or laptop to access the test information on the DCU.

INSTALLATIONSANWEISUNGEN

Das vollständige ELDCS1/DALI-Handbuch finden Sie auf der Website unten für die Marke, von der Sie das Produkt erworben haben.

www.kaufel.de

Auf der Website finden Sie nicht nur das vollständige Produkthandbuch, sondern auch drei hilfreiche Dokumente für das Einrichten, Aufzeichnen und Überwachen Ihres Notlichtsystems. Es wird dringend empfohlen, diese bei der Einrichtung des Systems zu verwenden, um eine reibungslose Installation zu gewährleisten. Diese Dokumente sind:

Dokument 1: Checkliste für die Vorinbetriebnahme
Dokument 2: Gerätestandort-Erfassungsblatt
Dokument 3: Testplan-Protokollblatt

Außerdem finden Sie hier Arbeitsblatt-Download- und Direktverbindungsoftware, die es dem gewählten Zugangs-PC oder Laptop ermöglicht, auf die Testinformationen auf der ELDCS1/DALI zuzugreifen.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

Pour le manuel complet DCU, consultez l'adresse :

www.vanlien.be

Sur le site Web, vous trouverez non seulement le manuel complet du produit, mais également trois documents utiles pour vous aider à configurer, enregistrer et surveiller votre système d'éclairage de secours. Il est fortement recommandé de les utiliser lors de la configuration du système pour réussir votre installation. Il s'agit des documents suivants :

Document 1 - Liste de vérification préalables à la mise en service
Document 2 - Feuille d'enregistrement de l'emplacement du périphérique
Document 3 - Feuille d'enregistrement du programme d'essai

Vous trouverez également le logiciel de téléchargement Feuille de calcul et de connexion directe permettant au PC ou à l'ordinateur portable sélectionné d'accéder aux informations de test sur DCU.

Productinhoud
1 x Touch panel (DCU)
1 x Keuzeschakelaar
1 x RJ45-kabel
Instructies
Downloadsoftware is te vinden op onze website

Product contents
1 x ELDCS1 DALI Control Unit
1 x Change Over Switch
1 x RJ45 cable
Instructions
Download software can be found at our website

Produktinhalt
1 x ELDCS1 DALI Steuereinheit
1 x Umschalter
1 x RJ45-Kabel
Anweisungen
Software-Download von unserer Website

Contenu du produit
1 x ELDCS1 Unité de commande DALI
1 x Inverseur de source
1 x câble RJ45
Instructions
Le logiciel de téléchargement est disponible sur notre site Web

Aansluitingen	
USB	Alleen voor service medewerkers
Stroom	2-aderige TPS Twin en aarde 1,5 mm² minimum
Netwerk	Cat 5e Ethernetkabel RJ45
DALI 1 en 2	2-aderige netspanning van 1,0 tot 1,5 mm²

Connections	
USB	Not for End User Use
Power	2-core TPS Twin & Earth 1.5mm² minimum
Network	Cat 5e Ethernet Cable RJ45
DALI 1 and 2	2-core Mains Rated 1.0 to 1.5mm²

Verbindungen	
USB	Nicht für Endbenutzer geeignet
Stromkabel	2-Kern TPS-Zwilling & Erdung 1,5 mm² Minimum
Netzwerk	Cat-5e-Ethernetkabel RJ45
DALI 1 und 2	2-Kern Hauptnetz mit 1,0–1,5 mm²-Einstufung

Connexions	
USB	A ne pas utiliser par l'utilisateur final
Courant	2 noyaux TPS Twin & Earth 1,5mm² minimum
Réseau	Câble Ethernet Cat 5e RJ45
DALI 1 et 2	Réseau à 2 conducteurs 1,0 à 1,5 mm²

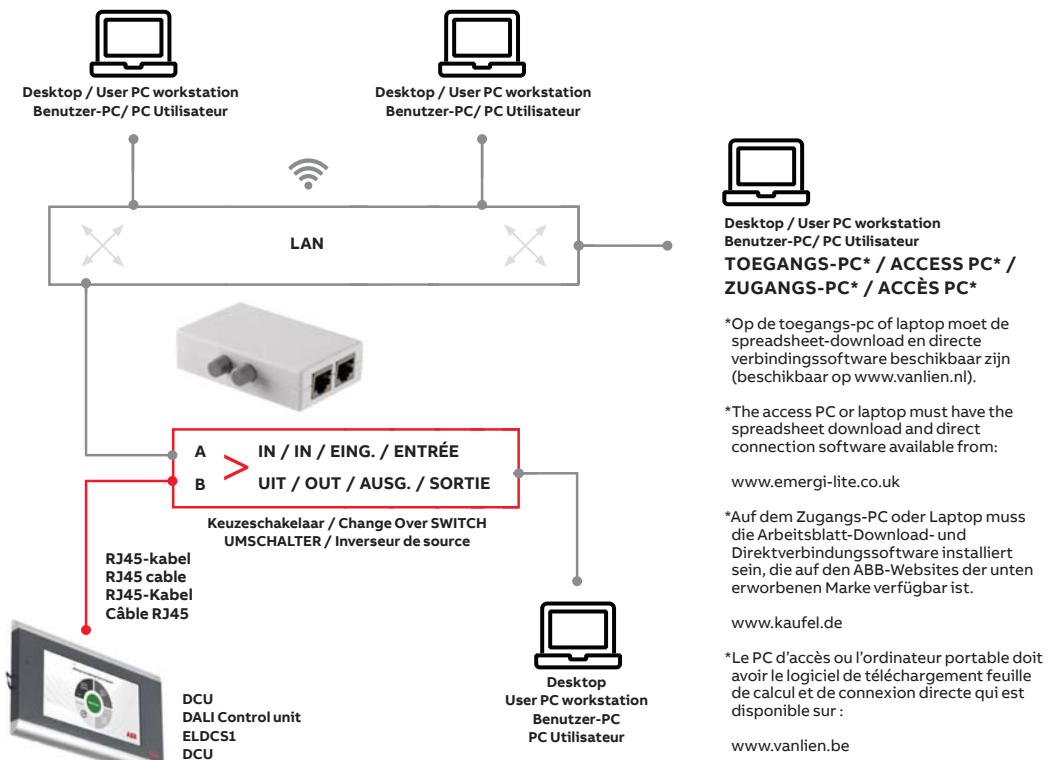
Technische specificaties	
Aansluitspanning	100 - 240V @ 50 / 60Hz, verbruik 12W
Temperatuurbereik	0 °C tot +50 °C
Gewicht	753g
Afmetingen H x B x D	238 x 154 x 42.5 mm (inclusief opbouwbehuizing)
Beschermingsklasse	IP 20 - alleen binnen toepasbaar
Geheugencapaciteit	4 jaar rapporteerbare opslag

Technical specifications	
Rated voltage and frequency	100 - 240V @ 50/60Hz, consuming 12.0W total
Temperature range	0°C to +50°C
Weight	753g
Dimensions W x H x D	238 x 154 x 42.5mm (including Surface mount housing)
Degree of protection	IP20 - Suitable for indoor use only
Memory capacity	4 years of report storage

Technische spezifikationen	
Nennspannung und Frequenz	100 - 240 V @ 50/60 Hz, Gesamtverbrauch 12,0 W
Temperaturbereich	0 °C bis +50 °C
Gewicht	753g
Abmessungen B x H x T	238 x 154 x 42,5mm (einschl. Aufputz-Gehäuse)
Schutzklasse	IP20 - Nur für den Einsatz im Innenbereich
Speicherkapazität	4 Jahre Berichtshistorie

Spécifications techniques	
Tension et fréquence nominale	100 - 240V @ 50 / 60Hz, consommant 12.0W au total
Plage de température	0°C à +50°C
Poids	753g
Dimensions L x H x P	238 x 154 x 42,5 mm (y compris le boîtier de montage en surface)
Degré de protection	IP20 - Convient seulement pour une utilisation intérieure
Capacité de mémoire	4 ans de rapport Stockage

NETWORKVERBINDINGSMETHODE VOOR HET DOWNLOADEN VAN LOGBOEKEN / NETWORK CONNECTION METHOD FOR DOWNLOADING LOGS / NETZWERK-VERBINDUNGSMETHODE FÜR DEN LOG-DOWNLOAD / MÉTHODE DE CONNEXION RÉSEAU POUR LE TÉLÉCHARGEMENT DES JOURNAUX



Contact

ABB b.v.
Electrification Products
VanLien Noodverlichting
Oosteinde 3, 2991 LG Barendrecht
P.O. box 32, NL-2990 AA Barendrecht
The Netherlands
Tel. +31 (0)88 2600 900
Customer Support: nl-order-EP@abb.com
Technical Support: nl-tech-EP@abb.com

ABB NV
Electrification Products
VanLien Noodverlichting
Bleu Tower 1, Sluisweg 1, bus 14
BE-9000 Gent
Belgium
Tel. (056) 78 35 35
Customer Support: be-order-EP@abb.com
Technical Support: be-tech-EP@abb.com

We reserve the right to make technical changes or modify the contents of this document without prior notice. With regard to purchase orders, the agreed particulars shall prevail. ABB AG does not accept any responsibility whatsoever for potential errors or possible lack of information in this document.

We reserve all rights in this document and in the subject matter and illustrations contained therein. Any reproduction, disclosure to third parties or utilisation of its contents – in whole or in parts – is forbidden without prior written consent of ABB AG.

Copyright© 2017 ABB
All rights reserved.

3

Sluit de voedingskabel aan op de voedingsconnector.

Connect power cable on power connector.

Netz Kabel mit dem Netzanschluss verbinden.

Connectez le câble d'alimentation sur le connecteur d'alimentation.

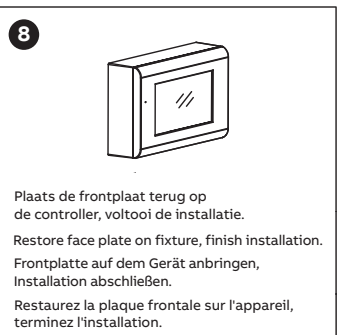
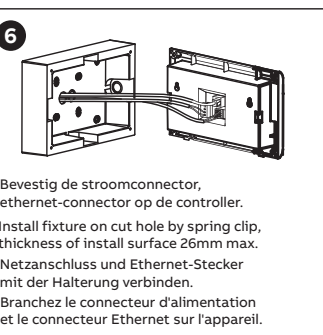
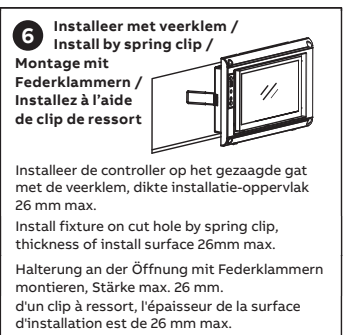
3

Verwijder 2 veerklemmen uit de behuizing, verwijder de frontplaat met een platte schroevendraaier.

Connect power cable on power connector.

2 Federklammern vom Gehäuse entfernen, Frontplatte mit Schlitzschraubenzieher abnehmen.

Enlevez le clip à ressort de 2 pièces du boîtier, retirez la plaque frontale à l'aide d'un tournevis à lame.



The diagram illustrates the connection between the power supply and the LAN network. On the left, the power supply section includes terminals for 'RELAIS' (Relay) with labels for 'FOUT / AAN', 'FAIL / ON', 'FEHLER / AN', and 'EHEC / ON', and 'OK / UIT', 'OK / OFF', 'OK / AUS', and 'OK / OFF'. Below these are terminals for 'NETSPANNINGVOEDING / MAINS SUPPLY / NETZANSCHLUSS / ALIMENTATION SECTEUR' and 'AC-ingang / AC Input / AC-Eingang / Entrée CA'. On the right, the LAN network section includes a 'Keuzeschakelaar netwerk A/B' (Network A/B Selector Switch / A/B-Netzwerkumschalter / Commutateur de sélection Réseau A/B) with positions 'A' and 'B'. Below it is the 'Netwerkwiselpunt' (Network Isolation Point / Netzwerk-Isolationspunkt / Point d'isolement du réseau). The 'Ethernet' network is shown as a red square. The 'GEBUIKERSPC' (USER'S PC / BENUTZER-PC / PC DE L'UTILISATEUR PC) is connected to the network. On the far right, the 'DALI LIJN / LINE / ANSCHLUSS / LIGNE A' and 'DALI LIJN / LINE / ANSCHLUSS / LIGNE B' are shown as two separate lines.

[illegible]